



Presidencia de la República Dominicana
Santo Domingo República Dominicana

Convenio Número: CONV-GUB-010-2022

CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE) Y EL PROGRAMA SUPÉRATE.

ENTRE: De una parte, el **PROGRAMA SUPÉRATE**, institución creada por el Poder Ejecutivo mediante el Decreto Núm. 377-21, de fecha catorce (14) del mes de junio del año dos mil veintiuno (2021), inscrita bajo el número de Registro Nacional del Contribuyente (RNC) 430-02945-9, con su domicilio social y oficina principal localizado en el edificio San Rafael ubicado en la Avenida Leopoldo Navarro Núm. 61, del Ensanche Don Bosco de esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; debidamente representada por su Directora General, la señora **GLORIA ROELY REYES GOMEZ**, dominicana, mayor de edad, titular de la Cédula de Identidad y Electoral Núm. :

domiciliada y residente en esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; quien en lo adelante y para fines y consecuencias de este convenio se denominará por su razón social completa.

De la otra parte, el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, institución Autónoma del Estado Dominicano creada en virtud de la Ley Núm. 526, de fecha once (11) del mes de diciembre del año mil novecientos sesenta y nueve (1969), inscrita bajo el número de Registro Nacional del Contribuyente (RNC) 401-01829-2, con su domicilio social y oficina principal localizado en la Avenida 27 de febrero, casi Esquina Avenida Gregorio Luperón, 4to piso, Edificio del Instituto Agrario Dominicano (IAD), Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; debidamente representado por su Director Ejecutivo, el señor **IVÁN HERNÁNDEZ GUZMÁN**, dominicano, mayor de edad, ingeniero agrónomo, titular de la Cédula de Identidad y Electoral Núm. (), domiciliado y residente en esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana; quien en lo adelante y para fines y consecuencias de este convenio se denominará "**INESPRE**", o por su razón social completa.

Cuando en lo adelante el **PROGRAMA SUPÉRATE** y el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, sean referidas de manera conjunta se denominarán "**LAS PARTES**" o "**AMBAS PARTES**".

PREÁMBULO

I. CONSIDERANDOS:

CONSIDERANDO (1º): Que la Constitución de la República Dominicana establece que el régimen económico se orienta hacia la búsqueda del desarrollo humano y se fundamenta en el crecimiento económico, la redistribución de la riqueza, la justicia social, la equidad, la cohesión social, territorial y la sostenibilidad ambiental, en el marco de libre competencia, igualdad de oportunidades, responsabilidad social, participación y solidaridad.

CONSIDERANDO (2º): Que la Constitución de la República Dominicana establece que, sin perjuicio del principio de solidaridad, el Estado procurará el equilibrio de la inversión pública en las distintas demarcaciones geográficas, de manera que sea proporcional a los aportes de aquellas a la economía nacional.

CONSIDERANDO (3º): Que por medio del Decreto Núm. 377-21, de fecha catorce (14) del mes de junio del año dos mil veintiuno (2021), se transfieren al **PROGRAMA SUPÉRATE**, todas las iniciativas, componentes y proyectos del **PROGRAMA PROGRESANDO CON SOLIDARIDAD**.

CONSIDERANDO (4º): Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** está comprometido con la contratación de personas, bienes, servicios, obras y concesiones, en igualdad de condiciones y trato, gozando de los mismos derechos, libertades y oportunidades, sin discriminación, por razones de género, color, edad, discapacidad, nacionalidad, lengua, religión, opinión política o filosófica, condición social o personal, conforme lo establece el artículo 39 de la Constitución de la República Dominicana.

CONSIDERANDO (5º): Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** tiene como propósito básico, el diseño y la ejecución de la Política Social del Gobierno a través del conjunto de entidades operativas, sustentando una visión integral, global, sectorial e institucional, sistematizada para efectuar una gestión coherente, articulada y eficaz, apoyada en la institucionalidad formal del sector público e incidiendo en hacer más eficiente el funcionamiento de la misma.

CONSIDERANDO (6º): Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** acompaña y empodera a las familias en extrema pobreza, con el objetivo principal de promover la superación a nivel familiar de la transmisión intergeneracional de las causas que generan o arraigan la pobreza, así como también en su proceso de desarrollo integral, a través de orientación, información, capacitación, concientización, sobre el acceso y disfrute de bienes y servicios ofrecidos por el Estado y la sociedad civil para la garantía de sus derechos fundamentales.



CONSIDERANDO (7º): Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** es una institución que desarrolla programas y proyectos con enfoque socioeducativo que impactan de forma permanente en la transformación y modificación de las condiciones de vida de las familias en situación de pobreza y vulnerabilidad, mediante los componentes Educación, Salud integral, Formación humana, Acceso a las TIC, Identificación, Seguridad alimentaria y generación de ingresos y Medio ambiente.

CONSIDERANDO (8º): Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** tiene como rol la articulación, formulación, ejecución, seguimiento y evaluación de los programas incluidos en el Sistema de Protección Social de la República Dominicana. El Programa está integrado por un conjunto de instituciones públicas, establecidas por el poder ejecutivo de coadyuvar a la definición, establecimiento y seguimiento de la agenda estratégica de la política Social.

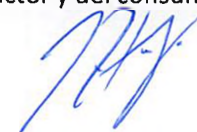
CONSIDERANDO (9º): Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** tiene competencia para conocer, atender y dar seguimiento a las demandas sociales, así como recomendar acciones preventivas para el abordaje de problemas reales y potenciales que pudieren afectar el sector social y dar seguimientos a la ejecución de estos programas y planes.

CONSIDERANDO (10º): Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** sirve como agente catalizador y promotor de programas y proyectos, que dan respuestas a las necesidades más apremiantes de los sectores de salud, educación, mujer, familia y desarrollo social sostenible.

CONSIDERANDO (11º): Que el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, es un órgano descentralizado del Estado, responsable de brindar apoyo y servicios dentro del sistema nacional de comercialización agropecuaria para mejorar la rentabilidad y competitividad de los agro-productores y la capacidad de compra y vender productos agropecuarios, cuando lo considere oportuno a su política estabilizadora.

CONSIDERANDO (12º): Que el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, tiene como meta contribuir a facilitar y regular la comercialización agropecuaria, garantizando la rentabilidad y competitividad de los pequeños y medianos productores, mejorando la capacidad de compra de los consumidores, muy especialmente de aquellos de menor nivel de ingresos, promoviendo para estos fines la seguridad de abasto alimentario.

CONSIDERANDO (13º): Que el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, es la institución rectora del proceso de comercialización en su rol de ente normativo y de facilitador, contribuyendo con ello la reducción de los márgenes de intermediación en beneficio del productor y del consumidor, realizando acciones con eficiencia, eficacia y transparencia.



CONSIDERANDO (14º): Que el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, ha definido una política de mercadeo y que está desarrollando en todo el territorio nacional, denominada **MERCADO DE PRODUCTORES y CANASTA SEGURA**, la cual consiste en que la institución proporciona los espacios físicos adecuados, acompañamiento logístico y de inocuidad, donde los productores locales llevan sus productos para venderlos directamente a sectores de escasos recursos, sin intermediarios, forma que abarata los precios de los mismos.

CONSIDERANDO (15º): Que la alimentación y la agricultura sostenible tienen un gran potencial para revitalizar el paisaje rural, ofrecer un crecimiento inclusivo a los países e impulsar un cambio positivo en toda la agenda 2030.

CONSIDERANDO (16º): Una premisa fundamental para conseguir una alimentación y una agricultura sostenible es la creación de un entorno propicio y la necesidad de que las instituciones sectoriales coordinen las políticas y programas que lleguen a una mayor cantidad de población necesitada.

HAN CONVENIO Y PACTADO LO SIGUIENTE:

ARTÍCULO PRIMERO (1º). OBJETO DEL CONVENIO. El **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** por medio del presente Convenio se compromete a colaborar con el **PROGRAMA SUPÉRATE** a los fines de mantener la presencia de los Productores participantes del programa **Agricultura Familiar del Programa Supérate**, de acuerdo a solicitud y planificación previa, para que los mismos oferten los rubros mencionados en el Anexo I, a precio de finca o al precio que estipule el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, en los mercados de productores que este organiza.

ARTÍCULO SEGUNDO (2º). DECLARACIONES Y GARANTÍAS DE LAS PARTES. LAS PARTES declaran que están investidas de la calidad necesaria para la suscripción de este documento y admiten como buena y válida la representación de cada una de las instituciones firmantes para la participación conjunta en este esfuerzo de llevar a los mercados de productores los rubros del Anexo I al menor precio posible pactado entre **AMBAS PARTES**. Asimismo, las partes contratantes declaran y se garantizan recíprocamente lo siguiente:

1. Que el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** es responsable de coordinar la logística que garantice que los productores agrícolas participantes del programa Agricultura Familiar de Supérate lleven sus productos con la inocuidad, la presentación y el mejor precio posible a los mercados que organiza el **PROGRAMA SUPÉRATE**;



2. Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** es responsable de reservar un espacio físico que se adecúe perfectamente a este tipo de productos en los mercados, así como también la de aplicar la logística, comercialización y mercadeo en dichas actividades;
3. Que el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, inspeccionará previamente a través de su Departamento de Normas Técnicas que los productos recibidos cumplan con los estándares de calidad para la venta al público;
4. Que el **PROGRAMA SUPÉRATE** es quien fungirá como enlace y/o intermediario entre el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** y los productores del programa Agricultura Familiar.

ARTÍCULO TERCERO (3º). ALCANCE Y RESPONSABILIDADES. LAS PARTES convienen y aceptan trabajar conjuntamente los siguientes aspectos:

1. Aportar los recursos humanos y medios a su disposición e instalar los mecanismos necesarios para el cumplimiento del presente Convenio;
2. Elaborar mutuamente en el marco de las estrategias de mercado y comercialización de cara al interés común de **AMBAS PARTES**, que favorezcan el desarrollo de esta actividad a los fines que lleguen a los sectores más necesitados este tipo de oportunidad;
3. El **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** se compromete a colaborar conjuntamente con el **PROGRAMA SUPÉRATE** en el desarrollo estratégico de los programas sociales en beneficio de las diversas asociaciones y cooperativas de productores debidamente identificadas;
4. El **PROGRAMA SUPÉRATE** será el responsable de la intermediación entre el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** y los productores agrícolas de Agricultura Familiar;
5. Queda entendido entre **LAS PARTES** que el **PROGRAMA SUPÉRATE** designará un representante que se encargará de trabajar en las instalaciones donde se realicen los mercados de productores de manera permanente, con el objetivo de tener un control y vigilancia de las operaciones en igualdad de condiciones;
6. Independientemente de lo antes señalado, el **PROGRAMA SUPÉRATE** tendrá la facultad de entrar o penetrar a todas las instalaciones y lugares del proyecto concerniente a lo relativo de los productos expuesto a los fines de supervisar o realizar cualquier tipo de levantamiento con solo informárselo a el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**; y



7. Queda igualmente establecido que el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** en todo momento garantizará la seguridad física de los técnicos y demás personal de las ferias previendo que los mismos desempeñen sus labores con la mayor garantía y seguridad que requiera las actividades a desarrollar en las ferias.

ARTÍCULO CUARTO (4º): DE LA COORDINACIÓN INTERINSTITUCIONAL. Por parte del **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** se confía la coordinación interinstitucional a su Director o a la persona que éste delegue a través de una comunicación por escrito dirigida a la otra parte. Asimismo, por parte del **PROGRAMA SUPÉRATE** se confía la coordinación interinstitucional a su Directora General, o a la persona que ésta delegue, a través de una comunicación por escrito dirigida a la otra parte.

ARTÍCULO QUINTO (5º): RELACIÓN LABORAL. **LAS PARTES** convienen que el personal que asignen para el cumplimiento de los compromisos, que a cada una corresponda, derivados de este convenio, estará bajo la dependencia directa de la parte que le hubiese contratado, y, por tanto, en ningún momento se considerará a una u otra parte como empleador sustituto del personal contratado por su contraparte. Consiguientemente, **LAS PARTES** quedan liberadas de cualquier responsabilidad que pudiera presentarse en materia de trabajo y Seguridad Social derivadas de las relaciones laborales de su contraparte.

ARTÍCULO SEXTO (6º): DURACIÓN. El presente Convenio tendrá una duración de **dos (2) años**, contados a partir de la fecha de suscripción del mismo, renovable por mutuo acuerdo entre las partes implementándose la tacita reconducción por el mismo periodo del convenio, subsistiendo sus mismas reglas, condiciones y prerrogativas.

ARTÍCULO SÉPTIMO (7º): ENMIENDAS AL CONVENIO. Este Convenio podrá ser enmendado en concordancia entre **LAS PARTES** en cualquier momento en que así se creyera conveniente, establecer los acuerdos que sean necesarios para cubrir los aspectos no previstos en el mismo, por lo que las partes quedan obligadas a revisar dicho Convenio y realizar cualquier enmienda necesaria, siempre en procura de una mejor aplicación del mismo.

ARTÍCULO OCTAVO (8º): DE LA TERMINACIÓN DEL CONVENIO. Este Convenio podrá ser rescindido, por el incumplimiento del mismo por una de **LAS PARTES**, o por acuerdo consensuado entre ambas partes antes del vencimiento, con aviso previo y por escrito a la otra, con treinta (30) días de antelación a la fecha de efectividad de terminación, o con la llegada del término del mismo.

ARTÍCULO NOVENO (9º): ACUERDOS ANTERIORES. El presente Convenio deroga, sustituye y deja sin ningún valor ni efecto cualquier Convenio, Entendimiento o Negociaciones anteriores entre **LAS PARTES**, en relación con la ejecución del objeto del presente Convenio, si los hubieren, ya fuesen los mismos verbales, escritos o de cualquier otro modo.



ARTÍCULO DÉCIMO (10º): FLUJO DE INFORMACIÓN. LAS PARTES conciertan establecer canales de comunicación para intercambiar informaciones relacionadas al objeto del presente Convenio; durante la vigencia del presente Convenio y en todo momento posterior, ambas partes se comprometen a mantener la confidencialidad y a no divulgar, suministrar o hacer accesible a ninguna Persona, entidad u organización cualquier Información Confidencial compartida por cualquiera de las partes.

PÁRRAFO: LAS PARTES acuerdan que el intercambio de información entre el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** y los productores será exclusivamente a través de la coordinación del **PROGRAMA SUPÉRATE**.

ARTÍCULO DÉCIMO PRIMERO (11º): DERECHO COMÚN. Para lo no provisto en el presente Convenio, **LAS PARTES** se remiten al derecho común.

ARTÍCULO DÉCIMO SEGUNDO (12º): ELECCIÓN DE DOMICILIO. Para todos los fines del presente Convenio y sus consecuencias legales, notificación de cualquier acto judicial o extrajudicial, así como cualquier otro fin relacionado directa o indirectamente con este Convenio, **LAS PARTE** eligen domicilio atributivo de competencia, de la siguiente manera:

- A. El **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**: En la Avenida 27 de Febrero, Edificio del Instituto Agrario Dominicano (IAD), Cuarto nivel, Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana;
- B. El **PROGRAMA SUPÉRATE**: En el edificio San Rafael ubicado en la Avenida Leopoldo Navarro Núm. 61, del Ensanche Don Bosco de esta ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana.

ARTÍCULO DÉCIMO TERCERO (13º): SOBRE EL FINANCIAMIENTO DE LAS ACCIONES. Queda convenido entre **LAS PARTES** que los aportes para realizar las acciones estarán sujetos a las contribuciones en especie, y a disponibilidad de fondos del **PROGRAMA SUPÉRATE**.

ARTÍCULO DÉCIMO CUARTO (14º): AUTONOMÍA. El presente Convenio no afecta la autonomía de las instituciones firmantes en el ejercicio de sus funciones.

ARTÍCULO DÉCIMO QUINTO (15º): FUERZA MAYOR. Queda entendido que ninguna de **LAS PARTES** será responsable por incumplimiento a causa de fuerza mayor o caso fortuito (terremotos, ciclones, huelgas, paros, conflictos armados, u otros desastres naturales como pandemias debidamente declarados como tal por las autoridades estatales). Los plazos de este Acuerdo que hubieren sido afectados por la

ocurrencia de caso fortuito o fuerza mayor serán prorrogados proporcionalmente en el atraso que esta les hubiere ocasionado.

ARTÍCULO DÉCIMO SEXTO (16º): RECIPROCIDAD. Cada una de **LAS PARTES** del presente Convenio se compromete a informar a la otra sobre sus contribuciones para la ejecución de las actividades acordadas en materia de publicaciones, informes, material informativo, mensajes o spots y cualquier otro medio de difusión de las actividades a ser desarrolladas, siempre realizando con autorización de todas las Partes cualquier medida o publicad.

ARTÍCULO DÉCIMO SÉPTIMO (17º): DERECHO ADMINISTRATIVO. El presente Convenio se registrá por el Derecho Administrativo de la República Dominicana.

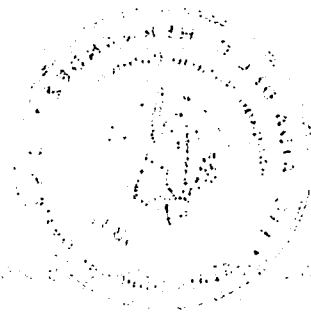
PÁRRAFO I: Es convenido y acordado que el **PROGRAMA SUPÉRATE** y el **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, a los fines de solucionar cualquier conflicto que derive de lo convenido de manera expresa en el presente convenio y que no pueda ser dilucidado por el Derecho Administrativo, se remiten al derecho común.

PÁRRAFO II: **LAS PARTES**, se reservan el derecho de rescindir el presente Convenio a través de los procedimientos legales vigentes en las leyes de la República Dominicana.

ARTÍCULO DÉCIMO OCTAVO (18º): RESPONSABILIDAD CIVIL. **LAS PARTES** no tendrán responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran derivarse en caso de incumplimiento total o parcial del presente Convenio, como consecuencia de caso fortuito o fuerza mayor, entendiéndose por esto a todo acontecimiento, presente o futuro, ya sea a consecuencia de cualquier fenómeno de la naturaleza o que no pueda preverse o que aun previéndose no pueda evitarse.

PÁRRAFO: **LAS PARTES** convienen en especificar que ninguna de las instituciones concede la posibilidad de realizar algún tipo de convenio o contrato en nombre de la otra o la posibilidad de comprometer su responsabilidad más allá de los términos acordados en el presente acuerdo.

ARTÍCULO DÉCIMO NOVENO (19º): El **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)**, reconoce que el **PROGRAMA SUPÉRATE** está en un proceso de transición el cual conlleva cambios administrativos y de nombres de algunos de los programas, proyectos y centros que forman parte de la institución, en virtud de las disposiciones del Decreto Núm. 377-21 de fecha catorce (14) del mes de junio del año dos mil veintiuno (2021). En ese sentido, en caso de surgir algún cambio en la institución, el **PROGRAMA SUPÉRATE** con la finalidad de poder ejecutar las disposiciones del decreto antes mencionado, el **PROGRAMA SUPÉRATE** se compromete a notificar al **INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE)** siempre y cuando el cambio modifique algunas de las obligaciones del presente convenio.



The undersigned, being duly sworn, deposes and says that the foregoing is a true and correct copy of the original document as the same appears in the files of the Bureau of Investigation.

Subscribed and sworn to before me this _____ day of _____, 19____, at _____, California.

Notary Public in and for the State of California.

Witness my hand and the seal of my office this _____ day of _____, 19____.

My commission expires this _____ day of _____, 19____.

I, _____, being duly sworn, depose and say that the foregoing is a true and correct copy of the original document as the same appears in the files of the Bureau of Investigation.

Subscribed and sworn to before me this _____ day of _____, 19____, at _____, California.

Notary Public in and for the State of California.

My commission expires this _____ day of _____, 19____.

PÁRRAFO: El INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE) reconoce y acepta que todas las cláusulas del presente convenio subsistirán hasta su término sin necesidad de modificación o adenda, en caso de que haya alguna variación en virtud de las disposiciones del decreto antes mencionado.

HECHO Y FIRMADO en tres (3) originales de un mismo tenor y efecto, uno (1) para cada una de las partes y otro para los archivos del Notario Público actuante. En la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, a los doce (12) días del mes de julio del año dos mil veintidós (2022).

POR EL PROGRAMA SUPÉRATE:	POR EL INSTITUTO DE ESTABILIZACIÓN DE PRECIOS (INESPRE):
<p align="center">GLORIA ROELY REYES GÓMEZ Directora General</p>	<p align="center">IVÁN JOSÉ HERNÁNDEZ GUZMÁN Director Ejecutivo</p>

Yo Lic. Aida del Carmen Hernández Glos, Abogado notario público de los del número del Distrito Nacional, provisto de la matrícula del Colegio Dominicano de Notarios, Inc. Núm. 5837, CERTIFICO Y DOY que por ante mí comparecieron, libres y voluntariamente, los firmantes del presente documento, los señores **IVÁN JOSÉ HERNÁNDEZ GUZMÁN** y **GLORIA ROELY REYES GÓMEZ**, manifestándome bajo la fe de juramento que es de esta forma como acostumbran a firmar todos sus actos, tanto los de la vida pública como los de la privada, por todo lo cual debe dárseles fe y crédito. En la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, a los doce (12) días del mes de julio del año dos mil veintidós (2022).

 Abogado notario público

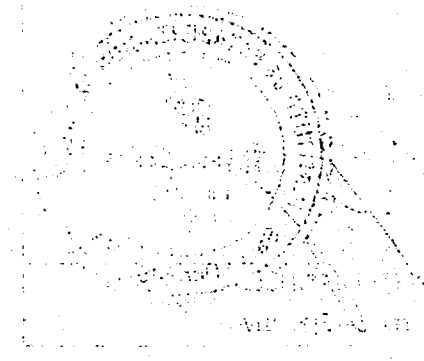




Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

Second paragraph of faint, illegible text.

Third paragraph of faint, illegible text.



Fourth paragraph of faint, illegible text.



Faint, illegible text at the very bottom of the page.